

Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**«Super Seniors» déi Kanner doheem bei hiren Hausaufgaben
hëllefen - an engem intergenerationelle Kader**

*«Super Seniors» pour aider des enfants à faire leurs devoirs à domicile dans
un cadre intergénérationnel*

**«Super Seniors», um Kindern zu Hause bei ihren Hausaufgaben
helfen – in einem intergenerationellen Rahmen**

*«Super Seniors» to help children with their homework at home –
in an intergenerational setting*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, fir 4-5x am Joer op eise Stänn ze hëllefen
(Verkaf vun Artisanat aus dem Ruanda fir de gudden Zweck)**

*Bénévoles pour aider 4 à 5 fois par ans sur nos stands
(vente d'artisanat du Rwanda pour une bonne cause)*

**Freiwillige, die 4–5x im Jahr an unseren Ständen mithelfen
(Verkauf von Kunsthandwerk aus Ruanda für den guten Zweck)**

*Volunteers to help 4–5 times a year at our stands
(selling crafts from Rwanda for a good cause)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, fir Samschdes an der Iernster Kierch ze hëllef
(Empfang vu Spenden, Shop préparéieren, en oppent Ouer fir
d'Clienten hunn)**

*Bénévoles pour aider les samedis à l'église d'Ernster
(accueil des dons, préparation du shop, écoute attentive des visiteurs)*

**Freiwillige, um samstags in der Kirche von Ernster mithelfen zu können
(Entgegennahme von Spenden, Vorbereitung des Shops, ein
offenes Ohr für die Besucher haben)**

*Volunteers wanted to help on Saturdays at the church in Ernster
(receiving donations, preparing the shop, being a listening ear for visitors)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi eis 2 Mol am Joer bei der Porte Ouverte am Pompjeesmusée an um «Oldtimertreffen» bei der Restauratioun hëllefen

Bénévoles qui nous aident 2 fois par an dans la restauration lors de la Porte Ouverte au Pompjeesmusée et au «Oldtimertreffen»

Freiwillige, um uns 2 Mal im Jahr in der Gastronomie während der „Porte Ouverte“ im Pomjeesmusée und beim Oldtimertreffen zu helfen

Volunteers who could help us twice a year with catering during the Open Day at the Pompjeesmusée and at the «Oldtimertreffen»



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, déi fir eise Chrëschtmaart Enn November strécken,
bitzen an heekelen**

*Bénévoles qui tricotent, cousent et crochettent pour nous en vue de notre
marché de Noël fin novembre*

**Freiwillige, die für unseren Weihnachtsmarkt Ende November
stricken, nähen und häkeln**

*Volunteers who knit, sew, and crochet for us for our Christmas market
at the end of November*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

1 Stadion-Sprieher fir eis Heemmatcher
(all 2. Weekend vun August bis Dezember a Februar bis Mee)

1 speaker de stade pour nos matchs à domicile
(Un week-end sur deux d'août à décembre et de février à mai)

1 Stadionsprecher für unsere Heimspiele
(Jedes 2. Wochenende von August bis Dezember und von Februar bis Mai)

1 stadium announcer for our home games
(Every second weekend from August to December and from February to May)



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, fir bei eise Matcher ze hëllef
(Buvette, Grillen, etc.)**

*Des bénévoles pour aider lors de nos matchs
(buvette, barbecue, etc.)*

**Freiwillige, um während unserer Spiele zu helfen
(Getränkestand, Grill, usw.)**

*Volunteers to help during our matches
(refreshment stand, barbecue, etc.)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Begleetspersonnen für die Ekippen
(sich um Uniforme kümmern, mit der Matcher gehen, etc.)

Accompagnateurs pour nos équipes
(s'occuper des maillots, accompagner aux matchs, etc.)

Begleitpersonen für unsere Mannschaften
(sich um Trikots kümmern, zu den Spielen mitfahren, usw.)

Chaperones for our teams
(taking care of the uniforms, attending matches, etc.)



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

**1 Tresorier (Comptabilité, Ausbeziele von Indemnités,
Demande von Subsidien, ...)**

*1 Trésorier (Comptabilité, versement des indemnités,
demande de subventions, ...)*

**1 Kassierer (Buchhaltung, Auszahlung von Entschädigungen,
Beantragung von Subventionen, ...)**

*1 Treasurer (Accounting, payment of compensations,
application for subsidies, ...)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi eis 3–4 Mol d'Joer an der Technik während de Spektakelen hëllefen (Toun, Luucht, Projektionnen)

Bénévoles pour nous aider 3–4 fois par an avec la technique lors des spectacles (son, lumières, projections)

Freiwillige, die uns 3–4 Mal pro Jahr bei der Technik während der Aufführungen unterstützen (Ton, Licht, Projektionen)

Volunteers to help us 3–4 times a year with technical aspects during performances (sound, lighting, projections)



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi 1x d'Joer beim Dréi vun engem Amateur-Kuerzfilm matmaachen (Virbereedung, Kontinuitéit, Regiehëllef, Statisteroll, asw.)

*Bénévoles pour participer au tournage d'un court-métrage amateur 1 fois par an
(préparation, continuité, assistance à la mise en scène, figuration, etc.)*

**Freiwillige, die 1x im Jahr beim Dreh eines Amateur-Kurzfilms mitwirken
(Vorbereitung, Kontinuität, Regieassistenz, Komparsenrollen usw.)**

*Volunteers to take part in the shooting of an amateur short film once a year
(preparation, continuity, stage direction assistance, extras, etc.)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, déi Loscht hu mat eise Bewunner individuell Zäit ze verbréngen
(Gesellschaftsspiller, Spadséiere goen, Gespréicher, asw.)**

*Bénévoles qui aiment passer du temps individuellement avec nos résidents
(jeux de société, promenades, discussions, etc.)*

**Freiwillige, die mit unseren Bewohnern individuell Zeit verbringen
möchten (Gesellschaftsspiele, Spaziergänge, Gespräche, usw.)**

*Volunteers who would like to spend individual time with our residents
(board games, going for walks, having conversations, etc.)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, fir:

- **Preparatioun vun der AG**
- **Preparatioun an Zerwéiere vum Früstück fir d'Rentrée**
- **Hëllef um Chrëschtmaart (Preparatioun, Verkaf vu Popcorn a Schocki, ...)**
- **Posten un der Streck vun der Coupe Solaire an Zervéiere vum lessen duerno**
- **Verdeelee vu Friichten a Waasser um Schoulsportdag**
- **Baken a Verkaf vu Kuch a Gedrénks um Kanner-Floumaart**
- **Zerwéiere vu Gedrénks an lessen um Schoulfest**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles pour :

- *Préparation de l'AG*
- *Préparation et service du petit-déjeuner pour la rentrée*
- *Aide au marché de Noël (préparation, vente de popcorn et de chocolat chaud, ...)*
- *Postes le long du parcours de la Coupe Scolaire et service du repas après*
- *Distribution des fruits et de l'eau lors du Schoulsportdag*
- *Faire des gâteaux et vente de boissons au Kanner-Floumaart*
- *Service de boissons et repas lors du Schoulfest*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige für:

- **Vorbereitung der Generalversammlung**
- **Vorbereitung und Verteilen des Frühstücks zur Einschulung**
- **Hilfe beim Weihnachtsmarkt (Vorbereitung, Verkauf von Popcorn und heißer Schokolade, ...)**
- **Posten entlang der Strecke der Coupe Scolaire und Essensausgabe danach**
- **Verteilen von Obst und Wasser am Schoulsportdag**
- **Backen von Kuchen und Verkauf von Getränken beim Kanner-Floumaart**
- **Ausgabe von Getränken und Essen beim Schoulfest**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers needed for:

- *Preparation of the general assembly*
- *Preparing and serving breakfast for the start of the school year*
- *Help at the Christmas market (preparation, selling popcorn and hot chocolate, ...)*
- *Stations along the route of the Coupe Scolaire and serving food afterwards*
- *Distributing fruit and water on Schoulsportdag*
- *Baking cakes and selling drinks at Kanner-Floumaart*
- *Serving drinks and food at Schoulfest*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen a Memberen, fir op eisen Evenementer ze hëllefen:

- **Ouschtereeërsich op Ouschterméindeg (Opriichten, um Comptoir zerwéieren)**
- **Kiermes (Fritte maachen, 3-4 Deeg)**
- **Chrëschtmaart (lesse virbereeden a verkafen, 3 Deeg)**
- **Filmwochen (Preparatioun vum Sall, um Comptoir zerwéieren, Oktober/November, 3 Donneschdeg Owender)**
- **Famillje-Grillfest (Op- an ofriichten, Grillen, Zaloten an Desserte virbereeden an zerwéieren)**
- **Concerten an Themenowender (Op- an ofriichten, um Comptoir zerwéieren)**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles et membres pour aider lors de nos événements :

- *Ouschtereeërsich le lundi de Pâques (Installation, service au comptoir)*
- *Kermesse (préparation des frites, 3-4 jours)*
- *Marché de Noël (préparation et vente des repas, 3 jours)*
- *Filmwochen (préparation de la salle, service au comptoir, octobre/novembre, 3 jeudis soir)*
- *Famillje-Grillfest (montage et démontage, grillades, préparation et service de salades et desserts)*
- *Concerts et soirées à thème (montage et démontage, service au comptoir, ...)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige und Mitglieder zur Unterstützung bei unseren Veranstaltungen:

- **Ouschtereeërsich am Ostermontag (Aufbauen, am Tresen bedienen)**
- **Kirmes (Pommes zubereiten, 3–4 Tage)**
- **Weihnachtsmarkt (Essen vorbereiten, zubereiten und verkaufen, 3 Tage)**
- **Filmwochen (Vorbereitung des Saals, am Tresen bedienen, Oktober/November, 3x donnerstags abends)**
- **Famillje-Grillfest (Auf- und Abbau, Grillen, Salate und Desserts vorbereiten und servieren)**
- **Konzerte und Themenabende (Auf- und Abbau, am Tresen bedienen)**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers and members to help at our events:

- *Ouschtereeërsich on Easter Monday (Setup, serving at the counter)*
- *Fair (making fries, 3–4 days)*
- *Christmas market (preparing, cooking and selling food, 3 days)*
- *Filmwochen (setting up the hall, serving at the counter, October/November, 3 Thursday evenings)*
- *Famillje-Grillfest (setup and takedown, grilling, preparing and serving salads and desserts)*
- *Concerts and themed evenings (setup and takedown, serving at the counter)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Nei Comitésmemberen (Organisatioun vun Aktivitéiten, nei Iddien)
De Comité trëfft sech all éischte Méindeg am Mount

Nouveaux membres du comité (organisation d'activités, nouvelles idées)
Le comité se réunit chaque premier lundi du mois

Neue Ausschussmitglieder (Organisation von Aktivitäten, neue Ideen)
Der Ausschuss trifft sich jeden ersten Montag des Monats

New committee members (organizing activities, new ideas)
The committee meets every first Monday of the month



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Memberen, fir eisen Aktiounsgrupp (Ënnerstëtzung fir Kannerprojeten am Kader vum Plan International, 4-5 Versammlungen am Joer)

Membres pour notre groupe d'action (soutien à des projets pour enfants dans le cadre du Plan International, 4 à 5 réunions par an)

Mitglieder für unsere Aktionsgruppe (Unterstützung von Kinderprojekten im Rahmen des Plan International, 4–5 Treffen pro Jahr)

Members for our action group (supporting children's projects within the framework of Plan International, 4–5 meetings per year)

MATENEEN FIR KANNER



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, fir um Hierschtmaart zu Jonglënster an um Chrëschtbazar um Sennengerbiërg ze hëllef (Verkauf, Kuch baken, ...)

Bénévoles pour nous aider au Hierschtmaart à Junglinster et au Chrëschtbazar à Senningerberg (vente, préparation de gâteaux, ...)

Freiwillige, die uns beim Hierschtmaart in Junglinster und beim Chrëschtbazar in Senningerberg unterstützen (Verkauf, Kuchen backen, ...)

Volunteers to help us at the Hierschtmaart in Junglinster and Chrëschtbazar in Senningerberg (selling, baking cakes, ...)



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Benevollen, fir beim Molconcours fir Kanner ze hëllef a bei der Expo zu Nidderaanwen virun der Sommervakanz

Bénévoles pour nous aider au concours de dessin pour enfants et à l'exposition à Niederaanven avant les vacances d'été

Freiwillige, die uns beim Malwettbewerb für Kinder und bei der Ausstellung in Niederaanven vor den Sommerferien unterstützen

Volunteers to help us with the children's drawing contest and the exhibition in Niederaanven before the summer holidays

MATENEEN FIR KANNER



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Sänger (Tenor a Bass), déi un eisen Aktivitéiten deelhuele
(Chouerprouf, an ca. 7 Optrëtter am Joer)**

*Chanteurs (ténor et basse) qui participent à nos activités
(répétitions de chœur et environ 7 prestations par an)*

**Sänger, Tenor und Bass, die an unseren Aktivitäten
teilnehmen (Chorproben und etwa 7 Auftritte im Jahr)**

*Singers (tenor and bass) who take part in our activities
(choir rehearsals and around 7 performances per year)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, déi 1-2x am Joer weekends um Championnat/
Trainingscamp eng Hand mat upaken (Tatami ausleeën, Catering, Buvette)**

Bénévoles qui donnent un coup de main 1 à 2 fois par an les week-ends lors des championnats/camps d'entraînement (installation des tatamis, restauration, buvette)

Freiwillige, die 1-2x im Jahr an Wochenenden bei Meisterschaften/Trainingslagern mithelfen (Tatamis auslegen, Catering, Getränkestand)

Volunteers who help out once or twice a year on weekends during championships/training camps (laying out tatamis, catering, refreshment stand)



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi frou mat Déiere sinn an:

- **1x pro Woch 2-3 Stonnen hëllefen**
(Käfege propper maachen, fidderen an heemelen)
- **am Laf vum Joer op Verkafsstänn e puer Stonnen hëllefen**
- **Déieren hin an hir féieren (z.B. bei den Déierendokter)**
- **verwëldert Kazen afänke goen**
- **Samschdes Saache fir de Floumaart sortéieren, Bicher raumen a klasséieren**
- **Handaarbechten / Bastelsaachen maache fir ze verkafen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi 1x am Joer fir de Bazar:

- **fir d'Tombola asammele ginn**
- **Präisser apaken**
- **Stänn opriichten (2 Deeg)**
- **um Bazar hëllefen (zerwéieren, Floumaart, Bicher verkafen)**
- **owes alles apaken**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles, qui aiment les animaux et qui peuvent :

- *aider 1 fois par semaine pendant 2 à 3 heures
(nettoyer les cages, nourrir et soigner les animaux)*
- *aider quelques heures sur des stands de vente tout au long de l'année*
- *transporter les animaux (par exemple chez le vétérinaire)*
- *attraper des chats errants*
- *trier des objets pour le marché aux puces le samedi, ranger
et classer des livres*
- *réaliser des travaux manuels / bricolages à vendre*

Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles, pour le bazar, 1 fois par an :

- *faire la collecte pour la tombola*
- *emballer les prix*
- *monter les stands (pendant 2 jours)*
- *aider pendant le bazar (service, marché aux puces, vente de livres)*
- *tout ranger le soir*

Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige, die gerne mit Tieren arbeiten und:

- **1x pro Woche für 2–3 Stunden mithelfen (Käfige reinigen, füttern und versorgen)**
- **im Laufe des Jahres für ein paar Stunden an Verkaufsständen helfen**
- **Tiere transportieren (z. B. zum Tierarzt)**
- **verwilderte Katzen einfangen**
- **samstags Dinge für den Flohmarkt sortieren, Bücher einräumen und einordnen**
- **Handarbeiten / Bastelarbeiten zum Verkauf herstellen**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige gesucht, die 1x im Jahr beim Bazar helfen:

- **Tombola-Spenden einsammeln**
- **Preise verpacken**
- **Stände aufbauen (an 2 Tagen)**
- **beim Bazar helfen (Bedienen, Flohmarkt, Bücherverkauf)**
- **abends alles abbauen und einpacken**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers who enjoy being around animals and can:

- *help once a week for 2–3 hours (clean cages, feed and care for the animals)*
- *help for a few hours at around 20 sales stands throughout the year*
- *transport animals (e.g. to the vet)*
- *catch stray cats*
- *sort items for the flea market on Saturdays, organize and classify books*
- *create handmade or craft items to sell*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers wanted to help with the bazaar once a year:

- *collect items for the tombola*
- *wrap prizes*
- *set up stands (over two days)*
- *help during the bazaar (serving, flea market, selling books)*
- *pack everything up in the evening*

Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Awunner, déi gäre Gäscht empfänken, Leit verbannen an Aktivitéiten zesumme gestalten am Híbléck vun engem Café de Rencontre

Résidents, qui aiment accueillir des invités, créer des liens entre les gens et organiser des activités ensemble en vue d'un café de rencontre

Einwohner, die gerne Gäste empfangen, Menschen miteinander verbinden und gemeinsam Aktivitäten gestalten zwecks eines Begegnungscafés

Residents, who enjoy welcoming guests, connecting people, and organizing activities together with the aim of creating a meeting café



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**1 Karikaturist / Zeechner fir 1-2 Mol de Mount eng Karikatur
zum Thema „Zesumme wunnen ab 50+“ zeechent**

*1 caricaturiste / dessinateur pour réaliser des caricatures 1 à 2 fois par mois
sur le thème « Vivre ensemble à partir de 50 ans »*

**1 Karikaturist / Zeichner, der 1–2 Mal pro Monat Karikaturen
zum Thema „Zusammen wohnen ab 50+“ zeichnet**

*1 cartoonist / illustrator to draw caricatures 1–2 times per month
on the theme “Living together aged 50+”*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

**1 Persoun, déi sech mat juristesche Froen auskennt
a sporadesch kann ee Rotschlo ginn (Businessplang, etc.)**

*1 personne ayant des connaissances juridiques, pouvant donner
des conseils ponctuels (p.ex. sur un plan d'affaires)*

**1 Person mit juristischem Fachwissen, die gelegentlich
rechtlichen Rat geben kann (z. B. zu einem Businessplan)**

*1 person with legal expertise who can occasionally provide advice
(e.g. on a business plan)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Fir am Virfeld, an den 11. Oktober um Kürbis-Event zu Nidderaanwen matzehëllefen:

- **Benevollen, déi gäre bastelen a kreativ sinn**
- **Benevolle fir de Verkaf vu Gadgeten**
- **Benevolle fir de Service op den Dëscher**
- **Benevolle fir un de Presentatiounsstand vun eise Projeten am Kamerun**
- **Benevolle fir de Facepainting um Event ze maachen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Pour la préparation et l'aide lors du Kürbis-Event le 11 octobre à Niederanven, nous recherchons des :

- *bénévoles qui aiment bricoler et être créatifs*
- *bénévoles pour la vente de gadgets*
- *bénévoles pour le service aux tables*
- *bénévoles pour le stand de présentation de nos projets au Cameroun*
- *bénévoles pour le maquillage pour enfants lors de l'événement*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Für die Vorbereitung und zur Mithilfe beim Kürbis-Event am 11. Oktober in Niederaanven werden gesucht:

- **Freiwillige, die gerne basteln und kreativ sind**
- **Freiwillige für den Verkauf von Gadgets**
- **Freiwillige für die Bedienung an den Tischen**
- **Freiwillige für den Präsentationsstand unserer Projekte in Kamerun**
- **Freiwillige für das Kinderschminken beim Event**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

To help with the preparations and during the Kürbis-Event on October 11th in Niederaanven, we are looking for:

- *Volunteers who enjoy crafting and being creative*
- *Volunteers for selling gadgets*
- *Volunteers for table service*
- *Volunteers for the presentation stand of our projects in Cameroon*
- *Volunteers for face painting at the event*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Benevolle fir:

- eis bei eise kreativen Ateliere fir Jonker an Erwuessener z'ënnerstëtzen
- eis Famillen op eise kulturellen Ausflich ze begleeden (1-5x am Joer, weekends iwwert de Summer)
- bei eisen „Universités Populaires Quart Monde“ matzemaachen (Versammlungen 2-3x am Joer)
- eist Sekretariat reegelméisseg ze ënnerstëtzen (Encodéieren, klasséieren, Courier, ...)
- eis bei der Redaktioun vu Berichter ze ënnerstëtzen (Dekryptéieren, Iwwersetzungen, verbessern)
Sproochekenntnisser: Lëtzebuergesch, Däitsch an/
oder Franséisch



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles pour :

- *soutenir nos ateliers créatifs pour jeunes et adultes*
 - *accompagner nos familles lors de sorties culturelles (1 à 5 fois par an, les week-ends en été)*
 - *participer à nos « Universités Populaires Quart Monde » (réunions 2 à 3 fois par an)*
 - *soutenir régulièrement notre secrétariat (encodage, classement, courrier, ...)*
 - *aider à la rédaction de rapports (transcription, traduction, relecture)*
- Connaissances linguistiques : luxembourgeois, allemand et/ou français*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige für:

- **Unterstützung bei unseren kreativen Ateliers für Jugendliche und Erwachsene**
- **Begleitung unserer Familien bei kulturellen Ausflügen (1–5x pro Jahr, an Sommerwochenenden)**
- **Mitarbeit bei unseren „Universités Populaires Quart Monde“ (Versammlungen 2–3x pro Jahr)**
- **regelmäßige Unterstützung unseres Sekretariats (Eingabe, Ablage, Post, ...)**
- **Unterstützung bei der Berichtserstellung (Transkription, Übersetzung, Korrektur) Sprachkenntnisse: Luxemburgisch, Deutsch und/oder Französisch**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers for:

- *supporting our creative workshops for youth and adults*
 - *accompanying our families on cultural outings (1–5 times a year, on summer weekends)*
 - *participating in our “Universités Populaires Quart Monde” (meetings 2–3 times a year)*
 - *regularly supporting our secretariat (data entry, filing, mail, ...)*
 - *assisting with report writing (transcription, translation, editing)*
- Language skills: Luxembourgish, German and/or French*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Musikanten op Blech-, Holzblosinstrumenter a Perkussioun
(Prouwen: Méindes owes, Jugendfanfare: Donneschdes owes)**

*Musiciens en cuivre, bois et percussion
(Répétitions : lundi soir, fanfare jeunesse : jeudi soir)*

**Musiker auf Blech-, Holzblasinstrumenten und Schlagzeug
(Proben: montags abends, Jugendfanfare: donnerstags abends)**

*Brass, woodwind and percussion players
(Rehearsals: Monday evening, youth band: Thursday evening)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi eis 3x am Joer um Hämmelsmarsch hëllefen Ziedelen an d'Boïtten ze geheien oder mat der Béchs mat ginn

Bénévoles qui nous aident 3 fois par an lors du Hämmelsmarsch, soit en distribuant des flyers dans les boîtes aux lettres, soit en récoltant des dons

Freiwillige, die uns 3x im Jahr beim Hämmelsmarsch helfen, Flyer in die Briefkästen zu werfen oder Spenden zu sammeln

Volunteers who help us three times a year during the Hämmelsmarsch by either distributing flyers in mailboxes or collecting donations



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi eis 2x am Joer op eise Concerte kënnen am Service oder hannert dem Comptoir hëllefen

Bénévoles qui peuvent nous aider 2 fois par an lors de nos concerts, soit au service, soit derrière le comptoir

Freiwillige, die uns 2x im Jahr bei unseren Konzerten im Service oder hinter dem Tresen helfen können

Volunteers who can help us twice a year at our concerts, either with service or behind the counter



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Membere fir eis Amicale, déi 3–4 Mol am Joer eisem Scoutsgrupp bei groussen Eventer wéi dem Adventsmaart oder dem Buergbrennen aushëllefen (Hëllef beim Op- an Ofriichten, Kachen, Baken, Grillen, Bar,...)**
- **Aktiv Cheftainen a Cheffen, déi bei der Virbereedung an der Ausféierung vun de wéchentleche Versammlungen, souwéi bei 1–2 Weekender an engem Summercamp pro Joer hëllefen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Membres pour notre Amicale, qui aident notre groupe scout 3 à 4 fois par an lors de grands événements comme le marché de l'Avent ou le Buergbrennen (aide au montage et démontage, cuisine, pâtisserie, barbecue, bar, etc.)*
- *Cheftaines et chefs actifs, qui participent à la préparation et à l'organisation des réunions hebdomadaires, ainsi qu'à 1 ou 2 week-ends et à un camp d'été par an*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Mitglieder für unsere Amicale, die 3–4 Mal im Jahr unserer Pfadfindergruppe bei großen Veranstaltungen, wie dem Adventsmarkt oder dem „Buergbrennen“ helfen (beim Auf- und Abbau, Kochen, Backen, Grillen, an der Bar usw.)**
- **Aktive Leiterinnen und Leiter, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung der wöchentlichen Gruppenstunden, sowie bei 1–2 Wochenenden und einem Sommerlager pro Jahr unterstützen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Members for our Amicale, who help our scout group 3–4 times a year during major events like the Advent Market or Buergbrennen (support with setup and cleanup, cooking, baking, grilling, bar, etc.)*
- *Active leaders, who assist with planning and running weekly meetings, as well as 1–2 weekend camps and one summer camp per year*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

1-2 nei Comitésmembere fir op eisen Aktivitéiten ze hëllefen (Chrëschtmaart, Kiermes, asw.) an nei Iddien ze proposéieren

1 à 2 nouveaux membres du comité pour aider lors de nos activités (marché de Noël, kermesse, etc.) et proposer de nouvelles idées

1-2 neue Komiteemitglieder, um bei unseren Aktivitäten (Weihnachtsmarkt, Kirmes usw.) zu helfen und neue Ideen vorzuschlagen

1-2 new committee members to help with our activities (Christmas market, fair, etc.) and to propose new ideas



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

1 Benevole fir sech ëm eis Onlinepresenz ze këmmen (1x am Joer den Internetsite aktualiséieren a reegelméisseg eis Sozial Medien)

1 bénévole pour s'occuper de notre présence en ligne (mettre à jour le site internet une fois par an et gérer régulièrement nos réseaux sociaux)

1 Freiwilliger, um sich um unsere Online-Präsenz zu kümmern (1x jährlich die Website aktualisieren und regelmäßig unsere sozialen Medien betreuen)

1 volunteer to manage our online presence (update the website once a year and regularly maintain our social media)



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

**1 Sekretär/in deen/déi eis Rapporte verfaasst a gären
och aktiv am Comité matschafft**

1 secrétaire pour rédiger nos rapports et participer activement au comité

**1 Sekretär*in, der/die unsere Berichte verfasst und gerne
aktiv im Komitee mitarbeitet**

1 secretary to write our reports and actively participate in the committee

Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Benevole fir:

- an der Pabeierscheier zu Buerglënster, déi sech ëm een oder méi Rayone këmmere (Bicher uerdnen, sënneren, Präisser dra schreiwen etc., wéchentlech oder all 2. Méindeg Mëtteg an evtl. donneschdes mëttes)
- eis weekends op engem Verkafsstand ze hëllefen (Bichermäert, Walfer Bicherdeeg etc.)
- eis Präsenz op de soziale Medien ze verstärken (Facebook, Instagram, Press, ...) mat Poste vu Fotoen, Artikelen, etc.
- d'Update vun eisem Internetsite (WIX-Website)



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles pour :

- *s'occuper d'un ou plusieurs rayons dans la Pabeierscheier à Buerglënster (trier, organiser les livres, inscrire les prix, etc., chaque semaine ou tous les 2 lundis après-midi et éventuellement le jeudi midi)*
- *nous aider les week-ends sur un stand de vente (marchés du livre, Walfer Bicherdeeg, etc.)*
- *renforcer notre présence sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, presse...) avec des publications de photos, articles, etc.*
- *la mise à jour de notre site internet (site WIX)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige für:

- die **Betreuung eines oder mehrerer Regale in der Pabeierscheier in Buerglënster (Bücher ordnen, sortieren, Preise eintragen etc., wöchentlich oder jeden zweiten Montagnachmittag und eventuell donnerstags mittags)**
- **Unterstützung an Verkaufsständen an Wochenenden (Büchermärkte, Walfer Bicherdeeg, etc.)**
- **Verstärkung unserer Präsenz in den sozialen Medien (Facebook, Instagram, Presse ...) durch das Posten von Fotos, Artikeln, etc.**
- **das Updaten unserer Website (WIX-Seite)**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers for:

- *managing one or more sections in the Pabeierscheier in Buerglënster (organizing, sorting books, writing prices, etc., weekly or every second Monday afternoon and possibly Thursdays at midday)*
- *helping at sales stands on weekends (book markets, Walfer Bicherdeeg, etc.)*
- *strengthening our presence on social media (Facebook, Instagram, press...) by posting photos, articles, etc.*
- *updating our website (WIX site)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- 1 Persoun déi am Oktober 1x mëttwochs owes an eiser Prouf kéint hëllefe portugisesch Texter ze léieren
- 1 Persoun déi am Oktober 1x mëttwochs owes an eiser Prouf kéint hëllefe italieenesch Texter ze léieren
- 1 Persoun, déi am Oktober 1x mëttwochs owes an eiser Prouf kéint hëllefe spuenesch Texter ze léieren
- 2 Persounen, déi nom Cäciliendag (23/11/2025), an/oder Chrëschtconcert (21/12/2025), an/oder der Radiosmass (11/01/2026) den Aperitif zerwéieren



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *1 personne pouvant aider à apprendre des textes portugais lors d'une répétition un mercredi soir en octobre*
- *1 personne pouvant aider à apprendre des textes italiens lors d'une répétition un mercredi soir en octobre*
- *1 personne pouvant aider à apprendre des textes espagnols lors d'une répétition un mercredi soir en octobre*
- *2 personnes pour servir l'apéritif après la fête de la Sainte-Cécile (23/11/2025), et/ou le concert de Noël (21/12/2025), et/ou la messe radiodiffusée (11/01/2026)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **1 Person, die im Oktober an einem Mittwochabend bei einer Probe helfen kann, portugiesische Texte zu lernen**
- **1 Person, die im Oktober an einem Mittwochabend bei einer Probe helfen kann, italienische Texte zu lernen**
- **1 Person, die im Oktober an einem Mittwochabend bei einer Probe helfen kann, spanische Texte zu lernen**
- **2 Personen, die nach dem Cäciliensonntag (23.11.2025), und/oder dem Weihnachtskonzert (21.12.2025), und/oder der Radiomesse (11.01.2026) den Aperitif servieren**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *1 person who can help learn Portuguese texts during a rehearsal one Wednesday evening in October*
- *1 person who can help learn Italian texts during a rehearsal one Wednesday evening in October*
- *1 person who can help learn Spanish texts during a rehearsal one Wednesday evening in October*
- *2 people to serve the aperitif after the St. Cecilia celebration (23/11/2025), and/or the Christmas concert (21/12/2025), and/or the radio mass (11/01/2026)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **1 Hëllef am Sekretariat fir op E-Mailen ze äntweren, de Courier bei der Post ofzuehuelen an elektronesch un d'Komiteesmemberen ze verschécken**
- **1 Gestionnaire fir eist Fuerwierk (Organisatioun vun de RDVen am Garage, Iwwerpréiwung vun den Dokumenter an administrativ Aufgaben (1 Stonn pro Woch)**
- **Benevole fir d'Seniorerematcher (Verkauf vun Ticketen, Service an der Buvette, Virbereedung vu Snacks. Frequenz: all 2. Weekend an der Saison)**
- **Benevole fir d'Organisatioun vun eisen Evenementer (Koordinatioun a punktuell Hëllef, z. B. Mullemëtteg, Quizowend, Fueskichelcher maachen a verkafen, Kannerfuesbal, Kiermes, Rallye vum 1. Mee, etc. Zäitopwand: variabel jee no Besoin)**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Verstärkung vun der Finanzkommissioun an dem Komitee duerch Kompetenzen am Finanz- an/oder Kommunikationsberäich fir Marketing a Sponsoring ze entwéckelen; ongeféier 1 Stonn pro Woch**
- **Benevole fir d'Sich no neie Sponsoren an d'Betreiung vun de bestoende Relatiounen (ongeféier 1 Stonn pro Woch)**
- **1 Responsable d'équipement fir d'régelméisseg Kontroll vum Material (Trikoten, Bäll, Trainingsmaterial) an administrativ Gestoun (1 bis 2 Stonne pro Woch)**
- **Benevole fir de Service an der Buvette bei den Traineren vun de Little Greens, all Samschdegmoien (ausser an de Schoulvakanzen), fir ongeféier eng Stonn**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *1 aide au secrétariat pour répondre aux e-mails, récupérer le courrier à la poste et le transmettre par voie électronique aux membres du comité*
- *1 gestionnaire pour la flotte de véhicules (organisation des rendez-vous au garage, vérification des documents et réalisation de diverses tâches administratives; 1 heure par semaine)*
- *Bénévoles pour les matchs seniors (vente des billets, service à la buvette, préparation des snacks. Fréquence : chaque deuxième week-end pendant la saison)*
- *Bénévoles pour l'organisation d'événements (coordination et aide ponctuelle, p. ex. lors de la fête des moules, soirée quiz, carnaval pour enfants, kermesse, rallye du 1^{er} mai, etc. Temps estimé : variable selon les besoins)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Renforcement de la commission finances et du comité par des compétences en finances et/ou communication pour développer le marketing et le Sponsoring; environ 1 heure par semaine*
- *Bénévoles pour la recherche de nouveaux sponsors et entretien des relations existantes (environ 1 heure par semaine)*
- *1 responsable d'équipement pour le contrôle régulier du matériel (maillots, ballons, matériel d'entraînement) et la gestion administrative (1 à 2 heures par semaine).*
- *Bénévoles pour assurer le service à la buvette lors des entraînements des Little Greens, chaque samedi matin (hors vacances scolaires), pendant environ une heure*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **1 Hilfe im Sekretariat zur Beantwortung von E-Mails, Abholung der Post und elektronischer Weiterleitung an die Ausschussmitglieder**
- **1 Verantwortliche*r für die Fahrzeugflotte (Organisation von Werkstattterminen, Prüfung von Dokumenten und Durchführung administrativer Aufgaben; 1 Stunde pro Woche)**
- **Freiwillige für Seniorenspiele (Ticketverkauf, Ausschank, Snack vorbereitung. Häufigkeit: jedes zweite Wochenende während der Saison)**
- **Freiwillige für die Organisation von Veranstaltungen (Koordination und punktuelle Hilfe, z. B. bei der Muschelfete, Quizabend, Herstellung und Verkauf von Fueskichelcher, Kinderkarneval, Kirmes, 1.-Mai-Rallye etc. Geschätzter Zeitaufwand: je nach Bedarf variabel)**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Verstärkung der Finanzkommission und des Ausschusses durch Kompetenzen in Finanzen und/oder Kommunikation zur Entwicklung von Marketing und Sponsoring; ca. 1 Stunde pro Woche**
- **Freiwillige für die Sponsorensuche und Pflege bestehender Beziehungen (ca. 1 Stunde pro Woche)**
- **1 Ausrüstungsverantwortliche*r für die regelmäßige Kontrolle des Materials (Trikots, Bälle, Trainingsmaterial) und administrative Verwaltung (1–2 Stunden pro Woche)**
- **Freiwillige für den Ausschank bei den Trainings der Little Greens, jeden Samstagmorgen (außer in den Schulferien), für etwa eine Stunde**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *1 secretary assistant to reply to emails, collect mail from the post office, and forward it electronically to committee members*
- *1 volunteer for vehicle management (scheduling garage appointments, checking documents, and handling administrative tasks; 1 hour per week)*
- *Volunteers for senior matches (ticket sales, bar service, snack preparation. Frequency: every second weekend during the season)*
- *Volunteers for event organization (coordination and occasional help, e.g., during the Mullemëtteg, Quiz night, making and selling Fueskichelcher, children's carnival, fair, May 1st rally, etc. Estimated time: variable depending on needs)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Support for the finance commission and committee with skills in finance and/or communication to develop marketing and sponsorship; about 1 hour per week*
- *Volunteers for sponsor search and maintaining existing relationships (about 1 hour per week)*
- *1 equipment manager for regular checks of gear (jerseys, balls, training equipment) and administrative management (1–2 hours per week)*
- *Volunteers for bar service during Little Greens training sessions, every Saturday morning (outside school holidays), for about one hour*

